

5) Robert Bosch Elektronika Kft.

Robert Bosch út 2  
3000 HATVAN  
PHONE

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1  
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoehe

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and deliver note no.

3) Delivery note no

2275229

Page 1

1) Customer 5) Supplier No. LNR Packd. LKZ Z abs Sov KZA  
1000911829 0091024089 UU

Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

106331

4) Dispatch date  
26.04.2019

Creation day  
25.04.2019

10) Your sign

11) Your Order No. 14.11.2017

15) additional data customer

17) Dispatch place  
chub

2) Receiver note

6) Freight 7) Delivery  
Free Unfrank Waggon Carrier  
Fr Gut Vehic. foreign  
Express Vehic. own  
Post

14) Our Order-No.  
24190269

19) Shipping type

truck collect. load

20) Incoterms 2010  
Free Carrier

21) Packing type  
10 PAL

22) Dispatch sign

23) Total weight kg  
gross 1.070,0 net 19,2

24)

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

26) Receipt-/unload-point

14249

27) Pos 28) Bosch-Order-No. Index

29) Description of delivery

30) Quantity

40) Receiver notes

1 0260.001.050 V03 2510261630 91024089

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

640

Qty. (s) +/- Notes

180227127  
5095281138

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 640

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

10  
04/5/19  
NO

Rotation

Receiver notes

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Test report

45) Receiver

46) Invoice check

Date

Name

bzw. Nr



N2275229

BVE13384

MA/ 2019010729

3. példány

1-15 und 21-22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21-22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó üti ki saját felelősségére

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronika KFT.<br>Robert Bosch út 1.<br>3000 Hatvan<br>HU                                                                                                                    |  | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
| <b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>MAGNA PT S.P.A.<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>70026 MODUGNO<br>IT                                                                                                                          |  | <b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>Carrier (Name, address, country)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
| <b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység/place/Ort 70026 MODUGNO<br>ország/country/Land IT                                                                                        |  | <b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>Successive carriers (Name, address, Country)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
| <b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység/place/Ort 3000 Hatvan<br>ország/country/Land HU<br>időpont/date/Datum 2019.04.26 |  | <b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br>Carrier's reservations and observations<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
| <b>5</b> Belegfűgő<br>Documents<br>SAP:223078                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by<br>Zu zahlen vom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |
| <b>6</b> Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummer<br>7                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>8</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke<br>27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>9</b> Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung<br>PAL                                                                                                                                   |  | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer<br>KFZ-Zubehör                                          |  |
| <b>11</b> Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg<br>2889                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>12</b> Térfogat (m3)<br>Volume in m3<br>Umfrang in m3<br>0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>P:022677 |  | <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                   |  |
| <b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések<br>Direction as to freight payment<br>Bérméntve, freight paid, frei<br>Bérméntesítés nélkül, freight to be paid, x                                                                                                                                          |  | <b>20</b> Különleges megállapodások<br>Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>21</b> Átvevő aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>2019.04.26                                                                         |  | <b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers |  |
| <b>25</b> Jármű<br>Vehicle<br>Fahrzeug<br>Rendszám<br>Registration number<br>Kennzeichen<br>KKG120<br>Raksúly<br>Useful load<br>Nutzlast<br>WAN819                                                                                                                                                    |  | <b>22</b> Feladó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>2019.04.26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                              |  |

"Ricevuto con riserva"  
 verifica su qualità e quantità



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-004370 vom 26.04.2019



19-004370

Ludwigsburg, 26.04.2019

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Robert Bosch Elektronik Kft.<br>Robert Bosch út 1<br>3000 HATVAN<br>UNGARN                                                                                      |                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                          |                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>03.05.2019</b>    |                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Hatvan</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>26.04.2019</b> |                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1</b> <b>2275225, 5231, 5229</b>                                                                                              | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>27</b>                                                                                                      | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebetelle</b> |
|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>2.889</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>15 Umfang cbm</b>                                                             |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                            | <b>27,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>2.889,00</b>                                                                  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                      |                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                         |                                                                                  |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br>Kfz<br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            | <b>22 Benutzer Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>20 Robert Bosch Elektronik Kft.</b><br><b>H-3000 Hatvan</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>27 Güteempfangen am 4. Mai 2019</b><br>Reception des marchandises le<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>MAGNA PT S.p.A.<br>I-70026 MODUGNO<br>04 MAG 2019<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Vincenza Su Quarta e Quarta"                                                                                                                                        |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604